خراسان روزنامه صبح ایران
شنبه ۶ مرداد ۱۳۹۷ . ۱۴ ذی‌القعده ۱۴۳۹ . شماره ۱۹۸۷۶

«حقوق اساسی» آیت‌ا... عمید زنجانی روانه بازار نشر شد

کتاب «حقوق اساسی»، نوشته آیت‌ا... عباسعلی عمید زنجانی، با تحقیق، تصحیح و اضافات ابراهیم موسی‌زاده، به بازار کتاب آمد. به گزارش ایبنا، این کتاب، با عنوان‌های فرعی «مبانی»، «ساختار حکومت و نهادهای اساسی» و «مردم و حکومت»، با شمارگان ۵۰۰ نسخه در ۵۵۸ صفحه و به بهای ۴۵ هزار تومان، از سوی انتشارات خرسندی، روانه بازار نشر شده است.

گفت‌وگو

ویژگی‌های «کتاب مناسب» از نگاه هیئت خرید کتاب

عضو کمیته هیئت خرید کتاب وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی گفت: هدف اعضای هیئت، از انتخاب و خرید کتاب، صرفاً کمک به ناشران نیست؛ بلکه هدف مهم‌تر، تجهیز کتابخانه‌های سراسر کشور با کتاب‌های مناسب است. به گزارش ایبنا، مهرزاد دانش با بیان این مطلب، اظهار کرد: این روند باید در دوره جدید، جدی‌تر و دقیق‌تر دنبال شود. به گفته وی، کتاب مناسب، تعریف مشخصی دارد؛ به‌عنوان مثال، استانداردهای روش تحقیق، باید در کتاب‌های پژوهشی رعایت شود. دانش با انتقاد از بی‌توجهی برخی ناشران به فونت مطلوب، طرح جلد و دیگر مولفه‌های کتاب مناسب، افزود: همین‌طور کتاب‌های هنری نیز، باید شامل مولفه‌های خلاقیت ادبی و سبک‌های هنری باشد. چاپ پاکیزه، صفحه‌آرایی، فونت مناسب برای مخاطب و حفظ شأنیت موضوع، از دیگر معیارهای تعریف کتاب مناسب است. وی با تاکید بر توجه هیئت خرید به شاخص‌های کیفی کتاب، گفت: البته اگر کتابی خریداری نمی‌شود، به معنای نامناسب بودنش نیست. گاهی هم بین خوب و خوب‌تر دست به انتخاب می‌زنیم.

■ **محدودیت خرید از دولتی‌ها**

این عضو هیئت خرید کتاب اظهار کرد: یکی از سیاست‌های سال گذشته هیئت خرید، ایجاد محدودیت بهره‌مندی ناشران دولتی از یارانه‌ها بود. توجه به ناشران بخش خصوصی، هدف اصلی ایجاد این محدودیت است. مدیر کل دفتر امور چاپ وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، در تشریح مفهوم ایجاد محدودیت برای ناشران دولتی تصریح کرد: فهرست ناشران دولتی را از اداره توسعه کتاب و کتاب‌خوانی دریافت می‌کنیم. برخی از ناشران این فهرست، خود را به‌عنوان ناشران خودگردان معرفی می‌کنند. به‌عبارت دیگر، اعلام می‌کنند هر چند زیر نظر نهاد دولتی فعالیت دارند، اما بخش نشر آن‌ها، خودگردان است. به گفته دانش، برای بررسی این مباحث و اعتراضات احتمالی، کمیته مشترکی با حضور کارشناسان اداره کتاب و کمیته هیئت خرید کتاب تشکیل شده است و براساس شاخص‌ها و همچنین مدارک لازم، نوع فعالیت این دسته از ناشران مشخص خواهد شد.

■ **ادعای ارزشی بودن موضوع کتاب، کافی نیست**

وی افزود: برخی ناشران معتقدند که تصمیم به حذف ناشران دولتی از فهرست دریافت کنندگان یارانه دولتی، موجب ایجاد محدودیت برای ناشران کتاب‌های «ارزشی» می‌شود. دانش با تاکید بر توجه هیئت خرید به مولفه حفظ شأنیت در تدوین کتاب گفت: برخی از اهالی نشر، بعضی کتاب‌ها را به‌عنوان آثار ارزشی تعریف می‌کنند. تاکید می‌کنم که یکی از اولویت‌های هیئت خرید توجه به موضوع کتاب است؛ به شرطی که شأنیت موضوع نیز رعایت شده باشد. به‌عنوان مثال، کتاب‌هایی درباره نماز، شهادت، انقلاب اسلامی و دفاع مقدس، باید با حفظ شأنیت موضوع منتشر شده باشد. عضو کمیته هیئت خرید کتاب وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، درباره استفاده از واژه «ارزشی» در انتخاب و خرید کتاب گفت: به‌طور قطع، هیئت خرید در انتخاب و خرید کتاب، اولویت موضوعی دارد و مسلماً به مباحث شهادت، شعائر دینی، تاریخ، آثاری که دارای نمودهای فرهنگ بومی و مباحث ایدئولوژیک هستند، توجه بیشتری می‌کند. صرف ادعای ارزشی بودن کتاب‌ها، برای اعضای کمیته قابل قبول نیست.

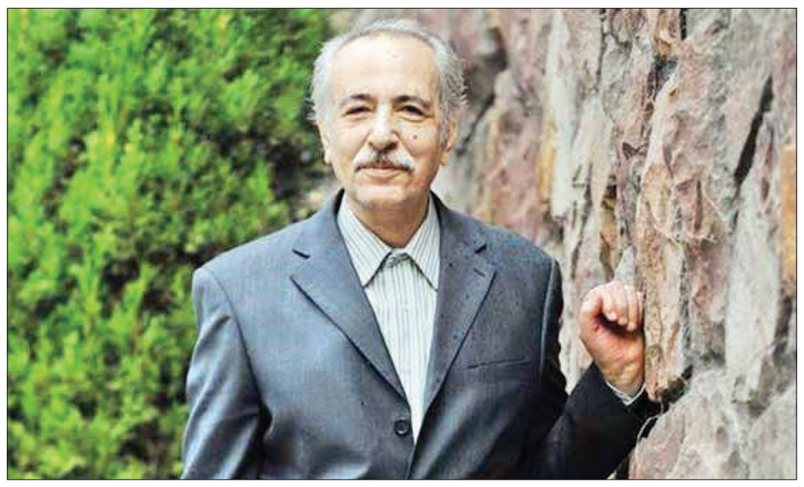
■ **افزایش یا کاهش خرید؟**

وی گفت: کاهش یا افزایش میزان خرید به تخصیص بودجه بستگی دارد. امیدوارم هر چند که انقباض اقتصادی را پیش‌رو داریم اما بر جریان خرید کتاب تاثیر مستقیمی نداشته باشد و با توجه به صحبت‌های انجام شده، میزان خرید در مقایسه با سال گذشته تغییر نکند؛ اما تاکید داریم که رویکرد هیئت خرید در دوره جدید، انتخاب دقیق‌تر و جدی‌تر است.

استاد بهاءالدین خرمشاهی در مصاحبه با خراسان از اشکالات ترجمه‌های جدید گفت

مترجمان جوان کمتر مطالعه می‌کنند!

جواد نوائیان رودسری
info@khorasannews.com



«۱۲ سال برای تألیف «دانشنامه کارا» کار کردم؛ کار مداوم. باور کن گاهی صدای خرد شدن استخوان‌هایم را زیر سنگینی حجم مطالب، حس می‌کردم. با این حال، اصلا خستگی را نمی‌فهمیدم ... می‌دانی، وقتی آدم عاشق کارش باشد، خطرناک است؛ چون بس نمی‌کند... نمی‌گوید خسته شدم!» این‌ها را از زبان مردی می‌شنوم که برای همه اهالی فرهنگ و فرهیختگان ایرانی، شناخته شده است؛ استاد بهاءالدین خرمشاهی. با او، درباره شرایط یک ترجمه خوب و وضعیت فعلی ترجمه در ایران گفت‌وگو کردم و استاد، از سختی‌های فراگرفتن فن ترجمه گفت و این که دانشجویان و مترجمان جوان، باید برای رسیدن به مرحله پختگی، بیشتر مطالعه کنند. استاد درباره ترجمه‌اش از قرآن نیز، توضیحاتی داد؛ این که ترجمه او، به زبان معیار است و برای کسانی که در نخستین گام‌های مطالعه ترجمه قرآن کریم هستند، نوشته شده است. وقتی از استاد بهاءالدین خرمشاهی، درباره خستگی از سال‌ها تلاش و مطالعه بی‌وقفه پرسیدم، خنده‌ای کرد و گفت: «یکی از من پرسید: چند سال کار کرده‌ای؟ گفتم: ۵۰ سال! گفت: در این ۵۰ سال، استراحت هم داشته‌ای؟ گفتم: روی هم رفته، یک ماه استراحت کرده‌ام! خندید و گفت: آخر مگر می‌شود؟ گفتم: عاشق بودن، آدم را از پا در می‌آورد! به شما و همه کسانی که مخاطبتان هستند، یک پیشنهاد پدرانه دارم؛ هر هفته لااقل یک روز استراحت کنید و به کارهای عقب افتاده برسید؛ قرآن بخوانید و بگذارید جسم و روحتان، آرامش پیدا کند!»

این روزها، افراد زیادی در عرصه ترجمه فعالیت می‌کنند. به اعتقاد شما، یک ترجمه خوب، چگونه انجام می‌شود و مترجمان چگونه می‌توانند توانایی خود را در فن ترجمه، افزایش دهند؟

> ترجمه من از قرآن کریم، ترجمه متن قرآن به زبان فارسی معیار است. زبان معیار، همان زبان رسمی کشورهاست که رسانه‌ها برای انتقال مفاهیم از آن استفاده می‌کنند و کتاب‌های درسی و آموزشی نیز، به همین زبان نوشته می‌شود. دلیل انتخاب این شیوه، آن بود که می‌خواستم این ترجمه، مخصوص افرادی باشد که برای نخستین بار می‌خواهند مطالعه ترجمه قرآن را شروع کنند؛ نه افرادی که مثلاً ۳۰، ۴۰ سال با ترجمه قرآن کریم انس دارند

ترجمه در روزگار ما، یک هنر است و نمی‌توانیم آن را فقط یک صناعت بدانیم. البته خیلی از صناعت‌ها هستند که نهایتاً، به هنر تبدیل می‌شوند؛ مثل خوشنویسی که ابتدا در قالب نگارش خط برای نوشتن کتاب و ثبت اسناد و مانند آن استفاده می‌شد، اما بعد به تدریج، به هنر تبدیل شد و توسط استادان این فن، به اوج عظمت و اعتلا رسید. بنابراین، اگر هم بنا باشد که ترجمه را یک صناعت بدانیم، باید از آن با عنوان صناعت هنر گونه یاد کنیم. هنگامی که من، حدود ۵۰ سال قبل، کار ترجمه را آغاز کردم، در ایران، ۴۰ یا ۵۰ نفر مترجم آثار علوم انسانی داشتیم که همه آن‌ها سرشناس بودند و امثال من هم، کار ترجمه را از روی دست این مترجمان، فرا گرفتند؛ افرادی مانند زنده‌یاد محمد قاضی یا نجف دریابندری. با این حال، نسل ما غالباً ترجمه را با روش «Self Study» یا خودآموز فرا می‌گرفت. این روش آموختن ترجمه، دردسرها و معضلات فراوانی داشت و مترجم، باید مرارت‌های فراوانی را تحمل می‌کرد تا کارش قابل عرضه باشد. واقعاً کار سختی بود؛ این که به صورت خودآموز، بتوانی به عنوان یک مترجم، هم حرف بزنی و هم ترجمه کنی. این را هم بگویم که هر فردی که به عالم ترجمه وارد می‌شود، لزوماً قرار نیست مترجم حرفه‌ای شود؛ گاه در همین حد که فرد بتواند ترجمه همزمانی انجام بدهد یا در شرایط ضروری، متنی را به زبان فارسی برگرداند و درست هم ترجمه کند، کافی است. من همیشه به دانشجویان و علاقه‌مندان گفته‌ام که گام نخست در مسیر افزایش توانایی ترجمه، مطالعه آثار دیگران است. خوب یادم هست وقتی نخستین کارهای ترجمه را انجام می‌دادم، از آقای فانی خط می‌گرفتم؛ نزد ایشان می‌رفتم و راهنمایی می‌کردند و من هم، هر چه می‌گفتند، می‌پذیرفتم و اطاعت می‌کردم. اما حالا، بسیاری از افرادی که به عرصه ترجمه ورود می‌کنند، گوششان به حرف پیش کسوتان شنوا نیست. در یک کارگاه آموزشی که در دانشگاه تهران برگزار شد و بنده و آقای نجف دریابندری صحبت می‌کردیم، به شرکت کنندگان گفتم که شما، باید پیش از ورود به کار ترجمه، دست کم ۱۰۰ کتاب ترجمه شده را مطالعه کنید؛ فوراً فریادشان بلند شد که مگر چنین چیزی ممکن است!؟ بله، ممکن است؛ چرا نباشد؟ مطالعه ترجمه‌ها، تجربه مترجم را برای کار ترجمه افزایش می‌دهد و این بانگ و خروش‌ها، مانع از آن نمی‌شود که اهمیت این کار را نادیده بگیریم. افزایش ترجمه، البته با مطالعه آثاری که درباره فن ترجمه به رشته تحریر درآمده هم، قابل احساست. یادم هست، چند دهه قبل، بنده و آقایان فانی، دریابندری و دوستان دیگر، در «سی سال ترجمه، سی سال تجربه» از ترجمه‌ها و تجربه‌هایمان در این عرصه گفتیم و کتاب مردم‌پسندی هم از آب درآمد. در آن کتاب، بسیاری از ایرادهای ترجمه‌های امروزی را گفته‌ام. واقعیت این است که مطالعه، راهکار مؤثری برای افزایش توانایی ترجمه محسوب می‌شود. وقتی مترجم مطالعه نکند، نمی‌تواند تمرین درستی داشته باشد و بدون تمرین هم، اصولاً نمی‌شود هیچ کاری را درست انجام داد؛ من این وصیت و سفارش را برای همه کسانی که وارد این عرصه می‌شوند دارم. نباید فراموش کرد که در مسیر فراگیری فن ترجمه، راه میانبر وجود ندارد. برخی فکر می‌کنند که می‌توانند با زرنگ‌بازی و سهل‌گیری، راه پر پیچ و خم آموختن فن ترجمه را طی کنند، اما واقعیت چیز دیگری است.

در بین آثار شما، کتاب «ترجمه‌کاوی»، درباره فن ترجمه به رشته تحریر درآمده و بسیار در خور توجه و تأمل است. لطفاً درباره چگونگی تألیف و نگارش این کتاب، مطالبی را بیان فرمایید.

«ترجمه‌کاوی»، حاصل سال‌ها تجربه من در کار ترجمه و ۱۰، ۱۵ سال یادداشت برداری است. با این که نگارش این اثر، با پایان کار «دانشنامه کارا» همزمان بود و با این که فرصت زیادی برای جمع‌بندی نداشتم اما از آن‌جا که یادداشت‌هایم تقریباً کامل بود و از طرفی، برای این موضوع یک سینه سخن داشتم، تصمیم گرفتم که بنویسم و نوشتم؛ با زبان خیلی خودمانی و روان؛ تا حالا دوبار چاپ شده است اما انتظار من از «ترجمه‌کاوی»، بیشتر از این‌ها بود. این کتاب فقط به کسانی که قصد دارند درباره هنر ترجمه زبان عربی و انگلیسی به فارسی اطلاعاتی کسب کنند، کمک نمی‌کند. اصول ترجمه، به‌صورت کلی در آن تشریح شده است و به همین دلیل، مترجمان سایر زبان‌ها هم می‌توانند از آن استفاده کنند. تا جایی که اطلاع دارم، در برخی از گروه‌های زبان خارجی دانشگاه‌ها، این کتاب تدریس می‌شود و علاقه‌مند دارد. درباره «دانشنامه کارا» هم، بد نیست اشاره کنم که تدوین و تألیف پنج جلد آن، ۱۲ سال طول کشید و مجلدات آخرش، با کمک عده‌ای فرهنگ‌شناس و زبان‌شناس تکمیل شد و دو، سه سالی است که منتشر شده است.

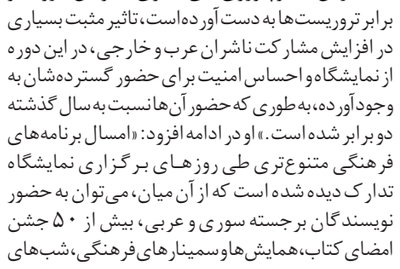
> نباید فراموش کرد که در مسیر فراگیری فن ترجمه، راه میانبر وجود ندارد. برخی فکر می‌کنند که می‌توانند با زرنگ‌بازی و سهل‌گیری، راه پر پیچ و خم آموختن فن ترجمه را طی کنند اما واقعیت چیز دیگری است

شما مترجم قرآن کریم هستید و ترجمه شما از این کتاب مقدس، بارها تجدید چاپ شده است. این ترجمه چه تفاوتی با ترجمه‌های دیگر قرآن کریم دارد؟

ترجمه من از قرآن کریم، ترجمه متن قرآن به زبان فارسی معیار است. زبان معیار، همان زبان رسمی کشورهاست که رسانه‌ها برای انتقال مفاهیم از آن استفاده می‌کنند و کتاب‌های درسی و آموزشی نیز، به همین زبان نوشته می‌شود. دلیل انتخاب این شیوه، آن بود که می‌خواستم این ترجمه، مخصوص افرادی باشد که برای نخستین بار می‌خواهند مطالعه ترجمه قرآن را شروع کنند؛ نه افرادی که مثلاً ۳۰، ۴۰ سال با ترجمه قرآن کریم انس دارند. تلاوت قرآن، با ترجمه، تأثیر بسیار مثبتی بر روحیه و زندگی افراد دارد. افزون بر این، اگر شما روزانه دو صفحه قرآن را با ترجمه فارسی بخوانید، هم در کمتر از یک سال قرآن را ختم می‌کنید و هم به تدریج، با معانی کلمات و عبارات این کتاب مقدس، آشنا می‌شوید. من خودم، هر روز، پیش از انجام هر کاری، دو صفحه از قرآن کریم را تلاوت می‌کنم و لذت می‌برم. بر گردیم به موضوع ترجمه بنده از قرآن کریم؛ مزیت این ترجمه، همان‌طور که اشاره کردم، ترجمه به زبان معیار است. وقتی از زبان معیار صحبت می‌کنم، منظورم زبان خیلی ساده و عامیانه نیست؛ حرمت و جایگاه قرآن ایجاب می‌کند که متن ترجمه آن، در عین انطباق با زبان معیار، خیلی هم ساده و عامیانه نباشد. با وجود این، برخی می‌گویند که ترجمه من از قرآن کریم، ترجمه‌ای ادبی است. البته با نگارش متن ادبی، بیگانه نیستم و آثاری در شعر و نثر فارسی دارم که موجود و در دسترس است؛ اما به دلیلی که اشاره کردم، نمی‌خواستم این ترجمه، ترجمه‌ای ادبی باشد. نمونه ترجمه با نثر ادبی از قرآن کریم را، می‌توانید در کار آقای موسوی گرمارودی ببینید که قرآن را ادبی ترجمه کرده‌اند. ترجمه به زبان معیاری که از قرآن انجام دادم، با استقبال مردم مواجه شد و از سال ۱۳۷۵ تا امروز، در مجموع ۳۰ بار تجدید چاپ شده است. احساس من این است که مردم، از کار راضی بوده و آن را پسندیده‌اند.

پیک اندیشه

حضور ایران در سی اُمین نمایشگاه کتاب دمشق



سی اُمین دوره نمایشگاه کتاب دمشق، با شرکت جمهوری اسلامی ایران و مشارکت گسترده ناشران عرب و غیرعرب، با شعار «جامعه‌ای که می‌خواند ... جامعه‌ای که می‌سازد»، به‌زودی درهای خود را به روی علاقه‌مندان و کتاب دوستان باز می‌کند. به گزارش ایبنا، به نقل از خبرگزاری «سانا»، سی امین دوره نمایشگاه کتاب دمشق، از روز سه‌شنبه، ۹ مردادماه، با مشارکت بیش از ۲۰۰ ناشر، از کشورهایی مانند جمهوری اسلامی ایران، لبنان، مصر، مراکش، روسیه، دانمارک و عراق، در کتابخانه ملی «اسد» گشایش می‌یابد و تا روز شنبه، ۲۰ مرداد، به فعالیت خود ادامه خواهد داد. شعار این دوره از نمایشگاه کتاب دمشق، «جامعه‌ای که می‌خواند ... جامعه‌ای که می‌سازد» انتخاب شده است.

■ **نقش افزایش نسبی امنیت**

افزایش تعداد ناشران شرکت کننده و حضور متنوع ملیت‌های گوناگون، بعد از بازگشت نسبی امنیت در این کشور، خصوصیت بارز و وجه تمایز این دوره از نمایشگاه کتاب دمشق نسبت به سال گذشته بیان شده است. در این باره، ایاد مرشد، مدیر کتابخانه ملی «اسد» گفت: «بازگشت امنیت و استقرار آن در دمشق و مناطق اطراف، به خصوص بعد از پیروزی‌های اخیری که ارتش سوریه در برابر تروریست‌ها به دست آورده است، تاثیر مثبت بسیاری در افزایش مشارکت ناشران عرب و خارجی، در این دوره از نمایشگاه و احساس امنیت برای حضور گسترده‌شان به وجود آورده، به طوری که حضور آن‌ها نسبت به سال گذشته دو برابر شده است.» او در ادامه افزود: «امسال برنامه‌های فرهنگی متنوع‌تری طی روزهای برگزاری نمایشگاه تدارک دیده شده است که از آن میان، می‌توان به حضور نویسندگان برجسته سوری و عربی، بیش از ۵۰ چشن امضای کتاب، همایش‌ها و سمینارهای فرهنگی، شب‌های شعر و جشنواره فیلم‌های سینمایی سوری اشاره کرد.» امسال برای اولین بار در نمایشگاه کتاب دمشق، فارابی، دانشمند و فیلسوف ایرانی، به‌عنوان یک شخصیت برجسته تاریخی انتخاب شده است و از مقام و دستاوردهای او در طول روزهای برگزاری نمایشگاه، تجلیل به عمل خواهد آمد. مجموعه‌ای از نسخه‌های خطی متعلق به او نیز که در آرشیو کتابخانه ملی «اسد» نگهداری می‌شود، به نمایش گذاشته خواهد شد. دوره اول نمایشگاه کتاب دمشق، در سال ۱۹۸۵ میلادی، بعد از گذشت یک سال از راه‌اندازی کتابخانه ملی «اسد»، به منظور افزایش فعالیت‌های مربوط به حوزه نشر و ایجاد روابط بیشتر و عمیق‌تر بین مردم و میراث مکتوب افتتاح شد.

شماره بایگانی شعبه : ۹۵۰۶۶۳ آگهی : ابلاغ اجرائیه

پیرو آگهی های منتشره در جراید بدینوسیله به محکوم علیه امید حاجی نژاد فرزند احمد و مهدی درکی فرزند غلامرضا ، به نشانی مجهول المکان می باشد ابلاغ می گردد چون وفق دادنامه ۹۵۰۹۹۷۴۵۸۲۰۰۳۶ مورخ ۹۵/۹/۱۲ صادره از شعبه ۲۲۹ در پرونده کلاسه ۵۲ دادگاه عمومی حقوقی مشهد به پرداخت ۱- مبلغ ۱۸/۰۰۰/۰۰۰ ریال بابت اصل خواسته ۲- مبلغ ۱/۱۹۰/۰۰۰ ریال بابت هزینه های دادرسی و نشر آگهی ۳- حق الوکاله وکیل طبق تعرفه قانونی کانون وکلای دادگستری ۴- خسارت تاخیر تادیه از زمان سررسید چک مورخ ۹۴/۱۲/۲۰ تا اجرای حکم در حق صندوق دولت به عهده خواهان خانم فایزه انصافی قالی باف فرزند محمود فوق الذکر به خواسته اذن ازدواج مطرح که به این شعبه ارجاع و به شماره پرونده کلاسه ۹۷۰۹۹۸۷۵۸۶۵۰۰۲۰۹ شعبه ۱۵ دادگاه خانواده مجتمع قضایی شهید مطهری شهرستان مشهد ثبت و وقت رسیدگی مورخ ۱۳۹۷/۰۶/۲۴ ساعت ۱۰:۰۰ تعیین که حسب دستور دادگاه طبق موضوع ماده ۷۲ قانون آئین دادرسی مدنی به علت مجهول المکان بودن خوانده و درخواست خواهان مراتب یک نوبت در یکی از جراید کثیرالانتشار آگهی می گردد تا خوانده ظرف یک ماه پس از تاریخ انتشار آگهی به دفتر دادگاه مراجعه و ضمن اعلام نشانی کامل خود ، نسخه ثانی دادخواست را دریافت و در وقت مقرر بالا جهت رسیدگی حضور بهم رساند چنانچه بعدا ابلاغی به وسیله آگهی لازم باشد فقط یک نوبت منتشر و مدت آن ده روز خواهد بود. م الف ۱۷۲۹۱- مدیر دفتر شعبه ۲۸ مجتمع امام خمینی مشهد - اسماعیل کاشکی ۹۷۰۷۳۰۰۱/م

شماره بایگانی پرونده : ۹۷۰۳۷۵-آگهی ابلاغ وقت دادرسی و دادخواست و ضمائم -خواهان سیدغلامرضا قریشی دادخواستی به طرفیت ۱- احمد برادران ۲- ترانه اکبری شارک ۳- بانک صادرات بخواسته اثبات وقوع عقد بیع تقدیم دادگاه عمومی نموده که جهت رسیدگی به شعبه ۲۸ ارجاع گردیده و به شماره ۹۷۰۳۷۵ ثبت و وقت رسیدگی برای ۱۳۹۷/۰۷/۱۴ ساعت ۹ صبح تعیین شده بعلت مجهول المکان بودن خوانده به درخواست خواهان و دستور دادگاه و به تجویز ماده ۷۳ قانون دادرسی مدنی مراتب یک نوبت در یکی از جراید کثیرالانتشار آگهی میشود تا خوانده از تاریخ نشر آگهی ظرف یک ماه به دفتر دادگاه مراجعه و ضمن اعلام نشانی کامل خود نسخه دوم دادخواست و ضمائم را دریافت و در وقت مقرر بالا جهت رسیدگی حضور بهم رساند چنانچه بعدا ابلاغی به وسیله آگهی لازم باشد فقط یک نوبت منتشر و مدت آن ده روز خواهد بود. م الف ۱۷۲۹۱- مدیر دفتر شعبه ۲۸ مجتمع امام خمینی مشهد - اسماعیل کاشکی ۹۷۰۷۳۰۰۱/م

شماره بایگانی شعبه : ۹۷۰۱۷۹

ابلاغ دادنامه

بدینوسیله پیرو آگهی قبلی به آقای فرهت رسته فرزند فروهر فعلا مجهول المکان ابلاغ میشود درخصوص دادخواست نکتم صدر همدانی فرزند هادی به موجب دادنامه ۹۰۹۹۷۷۵۶۲۰۰۳۹۱ مورخ ۹۷/۰۲/۳۰ حکم بر محکومیت خوانده به پرداخت ۱۳ سکه تمام بهارآزادی بابت مهریه و پرداخت مبلغ ۶/۲۸۸/۵۰۰ ریال هزینه دادرسی در حق خواهان صادر و اعلام می نماید رای صادره غیابی و ظرف مهلت قانونی قابل واخواهی در همین شعبه دادگاه میباشد لازم به ذکر است خوانده میتواند با مراجعه به شعبه ضمن دریافت دادنامه نسبت به اعلام آدرس صحیح خود اقدام نماید. م الف ۱۷۱۵۱- مدیر دفتر شعبه دوم دادگاه خانواده مشهد ۹۷۰۷۳۰۱۰/م

شماره بایگانی شعبه : ۹۷۰۱۱۵

آگهی ابلاغ دادنامه

بدینوسیله پیرو آگهی های قبلی به آقای مصطفی رضائی فرزند قربان فعلا مجهول المکان ابلاغ می شود در مورد دادخواست آقای محمد مهدی نظری علیه شما به خواسته مطالبه خسارت دادرسی به موجب دادنامه شماره ۹۰۹۹۷۷۵۷۷۷۰۰۳۴۷ در پرونده کلاسه ۲۷/۹۷۰۱۱۵ به پرداخت مبلغ ۵۰۰/۰۰۰/۰۰۰ ریال محکوم شده اید مراتب بدینوسیله در روزنامه درج می گردد رای صادره غیابی و از تاریخ درج در روزنامه در مهلت قانونی قابل واخواهی در این دادگاه است. م الف ۱۷۲۹۰- مدیر دفتر شعبه ۲۷ دادگاه عمومی حقوقی مشهد ۹۷۰۷۳۰۰۴/م

شماره بایگانی شعبه : ۹۷۰۲۲۵

ابلاغ دادنامه

بدینوسیله پیرو آگهی قبلی به آقای محمد حیدری فرزند خداداد فعلا مجهول المکان ابلاغ میشود درخصوص دادخواست خانم صغری حسینی فرزند سخی داد به موجب دادنامه ۹۰۹۹۷۷۵۹۶۲۰۰۳۹۰ مورخ ۹۷/۰۲/۳۰ به حکم به ثبت واقعه طلاق مطابق مندرجات سند عادی طلاق و به تاریخ ۱۳۹۴/۱۲/۱۰ صادر و اعلام مینماید رای صادره غیابی و ظرف مهلت قانونی قابل واخواهی در همین شعبه دادگاه میباشد لازم به ذکر است وقوع طلاق به شعبه ضمن دریافت دادنامه نسبت به اعلام آدرس صحیح خود اقدام نماید. م الف ۱۷۱۵۵- مدیر دفتر شعبه دوم دادگاه خانواده مشهد ۹۷۰۷۳۰۰۹/م

شماره بایگانی شعبه : ۹۷۰۲۸۳ آگهی : ابلاغ اجرائیه

پیرو آگهی های منتشره در جراید بدینوسیله به محکوم علیه ابوطالب نورمحمدزاده فرزند مهدی ، حمید رسول خانی فرزند اعظم به نشانی مجهول المکان می باشد ابلاغ می گردد چون وفق دادنامه ۹۶۰۹۹۷۷۴۵۸۲۰۰۶۱۱ مورخ ۹۶/۷/۱۸ صادره از شعبه ۵۲ در پرونده کلاسه ۹۶۰۲۸۳ محکوم به پرداخت ۱- مبلغ ۹۸/۷۳۱/۰۰۰ ریال بابت اصل خواسته ۲- مبلغ ۳/۱۵۰/۰۰۰ ریال بابت هزینه های دادرسی ۳- حق الوکاله وکیل طبق تعرفه قانونی کانون وکلای دادگستری ۴- خسارت تاخیر تادیه از تاریخ سررسید چک مورخ ۹۶/۸/۱۵ تا اجرا به ماخذ ۲۳ درصد با احتساب در دایره اجرای احکام در حق خواهان بانک مهر اقتصاد نیم عشر دولتی در حق صندوق دولت بر عهده محکومین می باشد. ده روز از انتشار این آگهی مهلت دارید نسبت به اجرای مفاد اجرائیه اقدام نمایید در غیر اینصورت دایره اجرای احکام طبق مقررات نسبت به وصول مطالبات با هزینه اجرایی اقدام خواهد نمود. م الف ۱۷۱۸۵- متصدی امور دفتری دادگاه شعبه ۵۲ شورای حل اختلاف مجتمع شماره دو شهرستان مشهد - مهری مکاری - مشهد - بلوار شهید قره نی - نبش قره نی ۳۱ ۹۷۰۷۲۲۹۰/م

شماره بایگانی شعبه : ۹۷۰۱۸۹

ابلاغ دادنامه

بدینوسیله پیرو آگهی قبلی به آقای محسن غلامی فرزند حسین فعلا مجهول المکان ابلاغ میشود درخصوص دادخواست خانم فاطمه نامدار فرزند اسماعیل به موجب دادنامه ۹۰۹۹۷۷۵۹۶۲۰۰۳۸۹ مورخ ۹۷/۰۲/۲۷ حکم برمحکومیت خوانده به پرداخت ماهیانه ۲۰ میلیون ریال بابت نفقه زوجه از تاریخ تقدیم دادخواست ۱۳۹۷/۳/۳ که مبلغ دو میلیون و پانصد هزار ریال آن بابت مسکن می باشد صادر و اعلام می شود رای صادره غیابی و ظرف مهلت قانونی قابل واخواهی در همین شعبه می باشد لازم به ذکر است خوانده میتواند با مراجعه به شعبه ضمن دریافت دادنامه نسبت به اعلام آدرس صحیح خود اقدام نماید. م الف ۱۷۱۵۳- مدیر دفتر شعبه دوم دادگاه خانواده مشهد ۹۷۰۷۲۰۰۵/م

شماره بایگانی شعبه : ۹۷۰۲۸ آگهی ابلاغ دادنامه

بدینوسیله پیرو آگهی های قبلی به آقای ناصر قربانی فرزند نصراله و خانم محبوبه چمنیان فرزند غلامرضا مجهول المکان ابلاغ می شود که در پرونده کلاسه ۲۶/۹۷۰۰۲۸ طبق دادنامه شماره ۹۷۰۹۹۷۷۵۷۷۶۰۰۵۳۴ به پرداخت ۱۵۲۴۱۲۴۱۰ ریال بابت اصل خواسته و مبلغ ۶۱۰۲۴۱۰ ریال بابت هزینه دادرسی محکوم گردیده اید. مراتب بدینوسیله در روزنامه درج می گردد . رای صادره غیابی و ظرف مدت ۲۰ روز پس از ابلاغ قابل واخواهی در این دادگاه می باشد. م الف ۱۷۲۹۲ - مدیر دفتر شعبه ۲۶ دادگاه حقوقی مشهد - باقری ۹۷۰۷۲۲۹۹/م

شماره بایگانی شعبه : ۹۷۰۱۵۹

آگهی ابلاغ وقت رسیدگی و دادخواست و ضمائم به آقای / خانم مختار مختاری شورک حاجی فرزند حمیدرضا

خواهان خانم نرگس امامی فرزند ولی اله دادخواستی به طرفیت خوانده فوق الذکر به خواسته مطالبه نفقه مطرح که به این شعبه ارجاع و به شماره پرونده کلاسه ۹۷۰۹۹۸۷۵۸۶۵۰۰۱۵۳ شعبه ۱۵ دادگاه خانواده مجتمع قضایی شهید مطهری شهرستان مشهد ثبت و وقت رسیدگی مورخ ۱۳۹۷/۰۶/۲۰ ساعت ۸:۳۰ تعیین که حسب دستور دادگاه طبق موضوع ماده ۷۳ قانون آئین دادرسی مدنی به علت مجهول المکان بودن خوانده و درخواست خواهان مراتب یک نوبت در یکی از جراید کثیرالانتشار آگهی می گردد تا خوانده ظرف یک ماه پس از تاریخ انتشار آگهی به دفتر دادگاه مراجعه و ضمن اعلام نشانی کامل خود ، نسخه ثانی دادخواست و ضمائم را دریافت و در وقت مقرر فوق جهت رسیدگی در دادگاه حاضر گردد. م الف ۱۷۱۴۸ منشی دادگاه حقوقی شعبه ۱۵ دادگاه خانواده مجتمع قضایی شهید مطهری شهرستان مشهد - سلمه هاشمی - مشهد - بلوار شفا، شفای ۳۰ ۹۷۰۷۲۳۰۲۰/م

شماره بایگانی شعبه : ۹۷۰۶۰۹ ابلاغ دادنامه

بدینوسیله پیرو آگهی قبلی به آقای سیدحسین هاشمی فرزند سیدیحیی فعلا مجهول المکان ابلاغ می شود درخصوص دادخواست عطیه شریفی خشتی فرزند صفرعلی به موجب دادنامه ۹۷۰۹۹۷۷۵۹۶۲۰۰۳۳۲ مورخ ۹۷/۰۴/۱۳ به حکم به تحقق شرط وکالت ضمن عقد صادر و اعلام می شود و به زوجه اجازه داده می شود تا با استفاده از وکالت تفویضی زوج بشرح مندرج در سند نکاحیه و با حضور در یکی از دفاتر رسمی طلاق و با بذل ۵ سکه از مهریه خود را به نوع طلاق خلعی مطلقه و واقعه طلاق را به ثبت برساند متذکر می شود که زوجین فرزند مشترک ندارند و جهیزیه دست زوجه است رای صادره غیابی و ظرف مهلت قانونی قابل واخواهی در همین شعبه دادگاه میباشد لازم به ذکر است خوانده میتواند با مراجعه به شعبه ضمن دریافت دادنامه نسبت به اعلام آدرس صحیح خود اقدام نماید. م الف ۱۷۱۵۴ - مدیر دفتر شعبه دوم دادگاه خانواده مشهد ۹۷۰۷۳۰۰۶/م

شماره بایگانی شعبه : ۹۷۰۲۲۵ آگهی : ابلاغ اجرائیه

پیرو آگهی های منتشره در جراید بدینوسیله به محکوم علیه اکبر روکی فرزند علی اکبر که مجهول المکان می باشد ابلاغ می گردد چون وفق دادنامه شماره ۹۵۰۹۹۷۵۶۰۰۳۰۱۰۱۹ مورخ ۹۵/۱/۱۵ صادره از سوی شعبه ۲۲۹ در پرونده ۹۵۰۶۲۰ درخصوص دعوی مهر اقتصاد محکوم علیه متضامنا محکوم است به پرداخت ۱- مبلغ ۱۷۵/۰۰۰/۰۰۰ ریال بابت اصل خواسته ۲- مبلغ ۴/۸۷۰/۰۰۰ ریال بابت هزینه های دادرسی و حق الدرج روزنامه ۳- حق الوکاله وکیل طبق تعرفه قانونی کانون وکلای دادگستری ۴- خسارت تاخیر تادیه از زمان سررسید چک مورخ ۹۵/۵/۵ تا اجرای حکم به مبنای شاخص نرخ تورم بانک مرکزی با احتساب در دایره اجرای حکم در حق خواهان بانک سینا نیم عشر دولتی در حق صندوق دولت بر عهده محکومین می باشد. ده روز از انتشار این آگهی مهلت دارید نسبت به اجرای مفاد اجرائیه اقدام نمایید در غیر اینصورت دایره اجرای احکام طبق مقررات نسبت به وصول مطالبات با هزینه اجرایی اقدام خواهد نمود. م الف ۱۷۱۸۴ - متصدی امور دفتری دادگاه شعبه ۵۲ شورای حل اختلاف مجتمع شماره دو شهرستان مشهد - مهری مکاری - مشهد - بلوار شهید قره نی - نبش قره نی ۳۱ ۹۷۰۷۲۴۱۰/م

**شماره بایگانی پرونده : ۹۷۰۳۷۵ - آگهی ابلا